

BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ TIÊU CHUẨN¹

Trẻ em là những món quà quý giá nhất mà chúng tôi được giao phó chăm sóc. Chúng tôi khẳng định rằng tất cả cá nhân đều được đối xử một cách tôn trọng, lịch sự, đúng mực, kiên nhẫn và trung thực.

Tôi sẽ:

1. Gánh vác toàn bộ gánh nặng trách nhiệm trong việc thiết lập và duy trì ranh giới giữa vật chất và tình cảm rõ ràng và thích hợp với trẻ vị thành niên².
2. Thể hiện sự suy xét thận trọng trong việc hỗ trợ tinh thần đối với trẻ vị thành niên. Điều này bao gồm cả việc từ chối những món quà đắt tiền của trẻ vị thành niên và hạn chế tặng những món quà đắt tiền cho trẻ. Dưới đây là những ví dụ về các hình thức hỗ trợ tinh thần phù hợp đối với trẻ vị thành niên.

Ôm	Khoác vai
Vỗ vai hoặc lưng	Nắm tay khi đi dạo với trẻ nhỏ
Bắt tay	Ngồi cạnh trẻ nhỏ
"Đập tay nhau để ăn mừng thành công"	Quý hoặc cúi xuống ôm trẻ nhỏ
Khen ngợi bằng lời	Nắm tay trong lúc cầu nguyện
Chạm vào bàn tay, gương mặt, bờ vai và cánh tay của trẻ vị thành niên	Vỗ nhẹ vào đầu nếu phù hợp về phương diện văn hóa

3. Tránh các hình thức động chạm như cù, đầu vật hoặc xoa bóp bởi các hình thức này có thể bị hiểu là hành vi tình dục với trẻ vị thành niên.
4. Đảm bảo rằng người khác có thể nhìn thấy không gian diễn ra cuộc họp với trẻ vị thành niên hoặc người trưởng thành để bị tổn thương. Nếu không thể, hãy đảm bảo rằng có một người trưởng thành khác cùng tham gia cuộc họp.
5. Tránh việc lái xe một mình với trẻ vị thành niên. Trong trường hợp khẩn cấp, hãy yêu cầu một người trưởng thành khác cùng tham gia.
6. Không tiêu thụ các sản phẩm có cồn, sử dụng các sản phẩm từ thuốc lá, không được có hành động xúc phạm hoặc bị ảnh hưởng bởi loại thuốc theo toa gây giảm khả năng suy xét, không sử dụng các loại thuốc hoặc chất có cồn trái pháp luật khi đang làm việc với trẻ vị thành niên.
7. Không ở chung phòng ngủ với trẻ vị thành niên khi không có người lớn khác giám sát trong phòng.
8. Không bao giờ được cho trẻ vị thành niên sử dụng đồ uống có cồn, dùng thuốc hoặc xem các loại video, tài liệu tranh ảnh mang tính chất tình dục không phù hợp.
9. Không được phép truy cập hoặc sở hữu sản phẩm khiêu dâm trẻ em
10. Không bao giờ được khởi xướng hành vi tình dục với trẻ vị thành niên và sẽ phải từ chối ngay cả khi được mời. Tôi sẽ báo cáo cho người giám sát của tôi bất kỳ hành vi tình dục nào do trẻ vị thành niên khởi xướng.
11. Đọc và tuân thủ chính sách của Giáo phận trong việc báo cáo các cáo buộc lạm dụng tình dục.³

Bộ quy tắc ứng xử này không xóa bỏ hoặc thay thế bất kỳ nghĩa vụ nào khác mà tôi phải tuân thủ theo luật pháp,

hướng dẫn, chính sách hoặc quy định được áp dụng. Tên: _____ Ngày _____

(Vui lòng Khoanh Một Phương án)

Giáo sĩ

Nhân viên

Tình nguyện viên

Chữ ký: _____

Tên và địa điểm của trường học/giáo xứ/cơ quan: _____

¹ Tất cả giáo sĩ, nhân viên và tình nguyện viên của Giáo phận Albany buộc phải ký kết và tuân thủ bộ Quy tắc Ứng xử này khi làm việc với trẻ vị thành niên. Bộ quy tắc ứng xử đã được ký kết sẽ được lưu vào hồ sơ.

² Bộ quy tắc này được áp dụng cho trẻ em, thanh thiếu niên dưới 18 tuổi và người trưởng thành bị mất lý trí.

³ Tham khảo "[Cách thức Báo cáo Lạm dụng Tình dục.](#)"

Báo cáo Cáo buộc Hành vi Lạm dụng Tình dục

Nạn nhân bị Lạm dụng Tình dục

Giáo phận Albany yêu cầu tất cả nạn nhân báo cáo bất kỳ trường hợp lạm dụng tình dục nào đối với trẻ vị thành niên của một thành viên thuộc giới tu sĩ, nhân viên hoặc tình nguyện viên của giáo phận, cho cảnh sát địa phương hoặc văn phòng Công tố viên của Quận phù hợp. (Liên kết: Thông tin liên hệ cho DA)

Người trưởng thành Báo cáo Hành vi Lạm dụng trong Quá khứ.

Người trưởng thành muốn báo cáo các cáo buộc về hành vi lạm dụng trẻ em cho giáo phận thì cần liên hệ với Điều phối viên Hỗ trợ của giáo phận (Bà Theresa Rodrigues qua số điện thoại 518-453-6646; Email assistance.coordinator@rcda.org). Điều phối viên Hỗ trợ sẽ phản hồi quý vị trong vòng 24-48 giờ. Tất cả cáo buộc lạm dụng trẻ vị thành niên gửi tới Điều phối viên Hỗ trợ sẽ được báo cáo tới văn phòng Công tố viên của Quận phù hợp. Các bản báo cáo cũng sẽ được gửi tới Giám mục, công tố viên của giáo phận và các thành viên Hội đồng Đánh giá của giáo phận. **Không kiểm tra độ tin cậy đối với các báo cáo nhận được.** Giáo phận Albany cam kết hợp tác toàn diện với các cơ quan quản lý dân sự trong việc báo cáo và điều tra các cáo buộc này. Nếu giáo phận nhận được thông báo từ văn phòng DA cho biết họ sẽ không điều tra cáo buộc lạm dụng tình dục đã được đệ trình, hoặc không thể thực hiện bất kỳ hành động nào, giáo phận sau đó sẽ làm theo thủ tục riêng của họ để xử lý cáo buộc lạm dụng tình dục.

Nhân viên Báo cáo hành vi Lạm dụng:

1. Trường hợp nạn nhân hiện vẫn là trẻ vị thành niên.

a) Các cáo buộc đối với giáo xứ/nhân viên nhà trường/tình nguyện viên.

Lãnh đạo giáo xứ/ hiệu trưởng nhà trường cần báo cáo ngay lập tức tất cả các cáo buộc nhận được về hành vi lạm dụng tình dục của tu sĩ, nhân viên hoặc tình nguyện viên cho **cảnh sát địa phương và công tố viên của giáo phận**, Ngài Michael Costello (# 518-463-1177) **Người nhận báo cáo sẽ không kiểm tra độ tin cậy của các báo cáo đó.** Công tố viên của giáo phận sẽ thông báo cho DA thích hợp **trong vòng 24 giờ**. Nếu không thể liên hệ được công tố viên của giáo phận, vui lòng gọi cho Điều phối viên Hỗ trợ theo số điện thoại 518-453-6646.

b) Các cáo buộc đối với lãnh đạo giáo xứ hay trường học.

Nếu nhận được cáo buộc đối với lãnh đạo giáo xứ hay hiệu trưởng nhà trường, **người nhận báo cáo sẽ không kiểm tra độ tin cậy của các báo cáo đó.**

Công tố viên của giáo phận, Ngài Michael Costello sẽ được thông báo ngay sau khi nhận được báo cáo và lần lượt ông sẽ ngay lập tức thông báo cho cảnh sát địa phương **và văn phòng DA thích hợp trong vòng 24 giờ**. Nếu không thể liên hệ được công tố viên của giáo phận, vui lòng gọi cho Điều phối viên Hỗ trợ theo số điện thoại 518-453-6646. Bản sao của bất kỳ báo cáo nào được lập cho cảnh sát hoặc DA cần được gửi cho Điều phối viên Hỗ trợ, người này sẽ thông báo cho Giám mục, công tố viên của giáo phận và các thành viên Hội đồng Đánh giá của giáo phận.

Giám đốc Nhà trường sẽ được thông báo tất cả các báo cáo nhận được đối với nhân viên nhà trường.

c) Cáo buộc đối với gia đình của trẻ.

Các cáo buộc được gửi cho nhân viên giáo xứ hoặc trường học về việc một đứa trẻ/thanh thiếu niên đã bị hãm hại hoặc có nguy cơ bị hãm hại bởi cha mẹ/người giám hộ hoặc người khác chịu trách nhiệm trước pháp luật về việc chăm sóc đứa trẻ đó (ví dụ: bất kỳ người trưởng thành nào sống trong gia đình) sẽ được báo cáo cho Trung tâm Đăng ký Lạm dụng Trẻ em.

Báo cáo viên bắt buộc gọi: 1-800-635-1522

Nhân viên giáo xứ không phải là báo cáo viên bắt buộc: 1-800 -342-3720

Nếu một đứa trẻ đang gặp nguy hiểm, hãy gọi 911 hoặc cảnh sát khu vực.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập: <http://www.ocfs.state.ny.us/ohrd/ccg/>

2. Trường hợp nạn nhân là người trưởng thành

Giáo xứ, nhân viên nhà trường và nhân viên khác của giáo phận nhận các báo cáo như vậy từ những người trưởng thành đã bị lạm dụng như trẻ vị thành niên, cần thông báo cho Điều phối viên Hỗ trợ, Theresa Rodrigues (Số điện thoại 518-453-6646) trong vòng một ngày làm việc. **Sẽ không kiểm tra độ tin cậy của các báo cáo nhận được** Người nhận được khiếu nại cần phải nhắc nhở nạn nhân về quyền lợi được báo cáo trực tiếp cáo buộc này đến văn phòng công tố viên của quận nơi xảy ra hành vi lạm dụng bị cáo buộc. Tất cả cáo buộc lạm dụng trẻ vị thành niên gửi tới Điều phối viên Hỗ trợ sẽ được báo cáo tới văn phòng Công tố viên của Quận phù hợp, đồng thời, các bản sao sẽ được gửi cho công tố viên giáo phận và thành viên Hội đồng Đánh giá.

Giám đốc Nhà trường sẽ được thông báo về tất cả các báo cáo nhận được đối với nhân viên nhà trường.

Tháng 7 năm 2014